

**BẢN BÁO CÁO TAM CÁ NGUYỆT THỨ BA CỦA GIÁM SÁT VIÊN ĐỘC LẬP**  
*Delphine Allen, và những người khác, kiện chống lại Thành Phố Oakland, và những người khác.*

**Tại**  
**Tòa Án Quận Hoa Kỳ**  
**Quận Bắc California**

**Tổ Giám Sát Độc Lập**

**Trưởng Ban Rachel Burgess (đã về hưu)**  
**Luật sư Kelli M. Evans**  
**Trưởng Ty Charles A. Gruber**  
**Luật sư Christy E. Lopez**

**Ngày 27 tháng Năm, 2004**

## NỘI DUNG

Page

<b>NỘI DUNG</b> .....	i
<b>BẢN TÓM LƯỢC HÀNH CHÍNH</b> .....	vi
Phần Giới Thiệu .....	vi
Những Hoạt Động Giám Sát của IMT Trong Tam Cá Nguyệt Thứ Ba .....	vi
Những Thành Tích và Phạm Vi Quan Tâm của OPD .....	vii
<u>Những Thành Tích của OPD</u> .....	vii
<u>Những Phạm Vi Quan Tâm Đến</u> .....	ix
Tình Thế của Sự Tuân Hành .....	xi
<u>Sự Tuân Hành Chính Sách</u> .....	xii
<u>Sự Tuân Hành Huấn Luyện</u> .....	xii
<u>Sự Tuân Hành Thực Hành Thất Sự</u> .....	xiii
Kết Luận .....	xiii
<b>I.    PHẦN GIỚI THIỆU</b> .....	1
<b>II.   CÁC HOẠT ĐỘNG KIỂM SOÁT CỦA IMT</b> .....	1
<b>III.  NHỮNG THÀNH TÍCH VÀ PHẠM VI QUAN TÂM CỦA OPD</b> .....	2
<b>A.    <u>Những Thành Tích của OPD</u></b> .....	2
1.    Xuất Bản Chính Sách .....	2
2.    Sự Tự Nhận khi Cảnh Sát Hành Động Không Phải Phép .....	2
3.    Những Chính Sách Xuất Bản Dựa Trên Thiên Vị .....	3
4.    Giám Đốc Liên Hệ Giữa Các Cấp (Management Level Liaison-MLL) .....	4
5.    Kiểm Soát về Biểu Tình/Diễn Hành tại Cảng .....	5
<b>B.    <u>Những Phạm Vi Quan Tâm</u></b> .....	5
1.    Kiểm Duyệt Nổ Súng .....	5
2.    Những Khám Xét "Bắt Cởi Quần Áo" Bên Đường .....	10
3.    Huấn Luyện trong Những Điều Kiện của Tân Hiệp Định Giải Hòa .....	10

<b>IV.</b>	<b>TÓM LƯỢC VỀ SỰ TUÂN HÀNH</b> .....	12
<b>A.</b>	<b><u>Sự Tuân Hành Chính Sách</u></b> .....	13
<b>B.</b>	<b><u>Sự Tuân Hành Huấn Luyện</u></b> .....	15
<b>C.</b>	<b><u>Sự Tuân Hành Thực Hành Thật Sự</u></b> .....	15
<b>V.</b>	<b>BẢN BÁO CÁO CHI TIẾT VỀ SỰ TUÂN HÀNH</b> .....	16
<b>A.</b>	<b>Ban Điều Hành Nội Bộ (IAD) (Phận Sự 1–16; S.A. III.)</b> .....	16
1.	Cung cấp Nhân Viên và Tài Nguyên của IAD (Phận Sự 1).....	17
2.	Thời Hạn Căn Bản và Tuân Hành với Cuộc Điều Tra của IAD (Phận Sự 2).....	18
3.	Cuộc Kiểm Tra về Sự Liêm Chính của IAD (Task 3) .....	19
4.	Hệ Thống Quản Lý Khiếu Nại cho IAD và Quá Trình Giải Quyết Khiếu Nại Không Nghi Thức (Phận sự 4).....	19
5.	Thủ Tục Khiếu Nại cho IAD (Phận sự 5).....	20
6.	Từ Chối Không Nhận hay Giới Thiệu Những Khiếu Nại của Công Dân (Phận sự 6) .....	21
7.	Cách Nhận Khiếu Nại của Công Dân (Phận sự 7) .....	22
8.	Sự Phân Loại các Khiếu Nại của Công Dân (Phận Sự 8) .....	22
9.	Liên Lạc về Những Khiếu Nại của Công Dân (Phận Sự 9).....	23
10.	Cách Làm Thủ Tục cho các cuộc Điều Tra về các Khiếu Nại của Công Dân (Phận Sự 10).....	24
11.	Tóm Lược về Khiếu Nại của Công Dân Cung Cấp cho Nhân Viên Văn Phòng của OPD (Phận Sự 11).....	24
12.	Thiết Lộ về Những Cuộc Điều Tra Có Thể Bị Thiên Vị (Phận sự 12) .....	25
13.	Giấy Tờ liên quan đến việc Hồi Đáp khi được yêu cầu trình bày	

	hồ sơ về Các Khiếu Nại của Công Dân (Phận Sự 13).....	26
	*Đây là thủ tục xin hồ sơ khiếu nại của cư dân của Ty Cảnh Sát Oakland (Oakland Police Department)(thủ tục của tòa án).	
14.	Các cuộc Điều Tra về sự Tình Nghi Vi Phạm Sách Luật (Manual of Rules) qua các sự Thừa Kiện và Bồi Thường Chính Đáng (Phận sự 14) .....	26
15.	Xét Lại các Sự Điều Tra và Nêu Lên Cách Kỷ Luật (Phận Sự 15) .....	27
16.	Ủng Hộ Quá Trình của IAD - Trách Nhiệm của Giám Sát/Quản Lý (Phận Sự 16) .....	28
<b>B.</b>	<b>Nới Rộng sự Quản Lý của người Giám Sát và Sự Chỉ Huy Thống Nhất (Phận Sự 17-23; S.À IV.).....</b>	<b>28</b>
1.	Nới Rộng sự Quản Lý của người Giám Sát và Sự Chỉ Huy Thống Nhất (Phận Sự 17) .....	29
2.	Sự Chấp Thuận về việc Bắt Giam Ngoại Trường do người Giám Sát (Phận Sự 18) .....	29
3.	Sự Chỉ Huy Thống Nhất (Phận Sự 19).....	30
4.	Khoảng Quyền Hành của người Giám Sát (Phận Sự 20) .....	31
5.	Thành Viên, Nhân Viên và Giám Sát Xem Xét Cách Làm Việc (Phận Sự 21) .....	32
6.	Người Chỉ Huy Liên Lạc OPD/DA (Phận Sự 22) .....	33
7.	Luân Phiên Nhân Viên Chỉ Huy (Phận Sự 23) .....	34
<b>C.</b>	<b>Báo Cáo Dùng Vũ Lực (Phận Sự 24-32; S.À V.) .....</b>	<b>35</b>
1.	Báo Cáo Dùng Vũ Lực (Phận Sự 24) .....	35
2.	Dùng Vũ Lực để Điều Tra và Trách Nhiệm Báo Cáo (Phận Sự 25) .....	36
3.	Ban Xem Xét việc Dùng Vũ Lực (Phận Sự 26) .....	37
4.	Oleoresin Capsicum Log và Thủ Tục Checkout (Phận sự 27) ...	37

5.	Dùng Vũ Lực - Điều Tra Hành Động Trái Phép của Tội Phạm (Phận Sự 28) .....	38
6.	Cuộc Điều Tra Ưu Tiên của IAD (Phận sự 29).....	39
7.	Ban Xem Xét việc Dùng Vũ Khí (Phận sự 30) .....	39
8.	Điều Tra về Các Vụ Bắn Nhau có Liên Quan Tới Cảnh Sát (Phận sự 31) .....	40
9.	Dùng Máy Quay Phim (Phận Sự 32) .....	41
<b>D.</b>	<b>Thủ Tục Lập Báo Cáo (Phận sự 33–39; S.A. VI.) .....</b>	<b>41</b>
1.	Báo Cáo Hành Kiểm Xấu (Phận Sự 33) .....	42
2.	Ngăn Chặn Xe, Điều Tra Ngoại Trường và Giam Giữ (Phận Sự 34) .....	43
3.	Báo Cáo Dùng Vũ Lực - Nhận Diện Nhân Chứng (Phận Sự 35).....	44
4.	Thủ Tục Chuyên Chở Tù Nhân và Công Dân (Phận Sự 36) .....	45
5.	Điều Tra Nội Bộ-Trả Thù Nhân Chứng (Phận Sự 37) .....	46
6.	Công Dân Ký Tên Đơn Cảnh Sát (Phận Sự 38).....	47
7.	Bắt Giữ Nhân Viên, Thừa Kiện hoặc/và Làm Việc với Nhân Dân hoặc Chính Quyền (Phận Sự 39).....	48
<b>E.</b>	<b>Hệ Thống Quản Lý Tin Tức Nhân Viên (PIMS) (Phận sự 40–41; S.A. VII.) .....</b>	<b>49</b>
1.	Hệ Thống Quản Lý Tin Tức Nhân Viên(PIMS)-Mục Đích (Phận Sự 40) .....	49
2.	Sử Dụng Hệ Thống Quản Lý Nhân Viên(PIMS) (Phận sự 41) .....	50
<b>F.</b>	<b>Chương Trình Huấn Luyện Ngoài Hiện Trường (Phận sự 42; S.A. VIII.) .....</b>	<b>50</b>

1.	Chương Trình Huấn Luyện Ngoài Hiện Trường (Phận sự 42) ...	51
<b>G.</b>	<b>Trường Huấn Luyện và Dịch Vụ Bên Trong</b> (Phận sự 43; S.A. IX.)	51
1.	Trường Huấn Luyện và Dịch Vụ Bên Trong (Phận sự 43).....	52
<b>H.</b>	<b>Thực Hành của Nhân Viên</b> (Phận sự 44–46; S.A. X.) .....	52
1.	Chính Sách Kiểm Soát Cách Làm Việc (Phận Sự 44).....	53
2.	Chính Sách Kỷ Luật Điều Độ (Phận Sự 45) .....	54
3.	Lưu Ý Đề Xướng (Phận Sự 46).....	55
<b>I.</b>	<b>Kế Hoạch Kiểm Soát Cộng Đồng</b> (Phận Sự 47).....	56
1.	Kế Hoạch Kiểm Soát Cộng Đồng (Phận Sự 47).....	56
<b>J.</b>	<b>Báo Cáo về Ban Quản Lý và Quản Lý Mỗi Năm</b> (Phận Sự 48; S.A. XI.) .....	57
1.	Báo Cáo về Ban Quản Lý và Quản Lý Mỗi Năm (Phận Sự 48) .....	57
<b>K.</b>	<b>Giám Sát Độc Lập về Sự Lựa Chọn và Bồi Thường</b> (Phận sự 49; S.A. III.).....	58
1.	Giám Sát Độc Lập về Sự Lựa Chọn và Bồi Thường (Phận Sự 49) .....	58
<b>L.</b>	<b>Đơn Vị Tuân Hành</b> (Phận sự 50–51; S.A. XIV.).....	59
1.	Chính Sách Tuân Hành Đơn Vị Liên Lạc (Phận Sự 50).....	59
2.	Kiểm Tra về Sự Tuân Hành theo Sổ Sách và Liêm Chính (Phận sự 51) .....	60
<b>VI</b>	<b>Kết Luận</b> .....	60

## **BẢN TÓM LƯỢC HÀNH CHÍNH**

### **Phần Giới Thiệu**

Vào ngày 22 tháng Giêng, năm 2003, Thành Phố Oakland (Thành Phố) và Nha Cảnh Sát Oakland (Oakland Police Department--OPD) đã ký kết một Thỏa Thuận Đàm Phán Hòa Giải (Negotiated Settlement Agreement) (Thỏa Thuận Hòa Giải) để giải quyết những việ n lý về hành vi xấu của cảnh sát bị các nguyên đơn riêng nêu ra trong vụ kiện dân sự, *Delphine Allen*, và *những người khác, kiện chống lại Thành Phố Oakland*, và *những người khác*. Vào ngày 28 tháng Tám, năm 2003, Thẩm Phán Thelton Henderson đã chấp thuận sự bổ nhiệm Rachel Burgess, Kelli Evans, Charles Gruber và Christy Lopez làm việc trong Tổ Giám Sát Độc Lập (Independent Monitoring Team—IMT). Đây là Bản Báo Cáo Tam Cá Nguyệt Thứ Ba của IMT và đề cập tới tình hình tuân theo Thỏa Thuận Hòa Giải của OPD từ ngày 16 tháng Giêng, năm 2004 đến ngày 15 tháng Tư, năm 2004.

### **Những Hoạt Động được Giám Sát do IMT Trong Tam Cá Nguyệt Thứ Ba**

IMT đã tiến hành nhiều giám sát về hoạt động tại cơ sở và ngoài cơ sở trong kỳ báo cáo tam cá nguyệt thứ ba. Trong những đợt thăm viếng Oakland, ngoài những hoạt động khác, IMT còn tham gia trong những cuộc đi chung với cảnh sát của OPD; dự buổi họp của Ủy Ban Kiểm Duyệt Nổ Súng (Firearms Discharge Board of Review); xem và phân tích các văn kiện và hồ sơ của OPD; quan sát và đánh giá các buổi huấn luyện cảnh sát; dự các buổi điều trần của Ủy Ban Nhân Dân Kiểm Duyệt Cảnh Sát (Citizens' Police Review Board—CPRB); dự các buổi họp hàng tháng theo yêu cầu của Thỏa Thuận Hòa Giải; và nhân viên IMT đã quan sát buổi OPD thảo luận trước sự kiện và cách đối phó một cuộc biểu tình lớn .

Trong khi có mặt tại cơ sở, IMT đã gặp các cảnh sát viên OPD; các hội đoàn cảnh sát; các viên chức chỉ huy, gồm các trung sĩ, trung úy, đại úy, và từng Phó Trưởng Nha; và Trưởng Nha Cảnh Sát Richard Word. Thêm nữa, IMT cũng đã gặp nhiều cổ đông khác, gồm có: Hiệp Hội Cảnh Sát Oakland; các thành viên trong cộng đồng Oakland và các nhóm cộng đồng, gồm có NAACP, Ủy Ban Tư Vấn Mỹ La-tinh về Tội Phạm, Ủy Ban Tư Vấn Người Mỹ Gốc Á về Tội Phạm, PUEBLO, và một số Ủy Ban Ngăn Ngừa Tội Phạm Trong Khu Dân Cư; Thị Trưởng; Giám Đốc Thành Phố; Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố; Luật Sư Thành Phố, Ban Luật Sư Bào Chữa Chính Phủ (Public Defender); Luật Sư Quận (District Attorney); và ban lãnh đạo và nhân viên của CPRB.

Đương trong kỳ báo cáo này, IMT cũng đã bỏ khá nhiều thời gian ngoài chỗ để dành riêng cho các công việc giám sát. Cũng như hai kỳ báo cáo trước, đa số thời gian bỏ ra cho kỳ này là để xem xét những vật cụ thích hợp cho Hiệp Định Giải Hòa gồm có: các bản dự thảo để xuất bản; những hồ sơ Nội Vụ, nhật ký và các hồ sơ điều tra; sổ sách OPD; và các vật cụ được các cảnh sát và tổ nhóm nhân dân cung cấp cho. Cộng thêm sự xem xét những văn kiện ngoại

chở, IMT còn tham dự các buổi họp qua điện thoại với nhiều cảnh sát của OPD, các chỉ huy, và các giám đốc khác nhau để thảo luận sự phát triển chính sách, huấn luyện, và những vấn đề tuân hành khác.

## **Những Thành Tích và Phạm Vi Quan Tâm của OPD**

### **Những Thành Tích của OPD**

OPD đã đạt được vài thành tích đáng kể trong kỳ báo cáo tam cá nguyệt thứ ba. Dưới đây là những thành tích nổi bật, mỗi thành tích được thảo luận trong chi tiết trong Bản Báo Cáo đã đính kèm.

#### **! Xuất Bản Chính Sách**

Trong kỳ tam cá nguyệt này, OPD đã tiến triển một cách đáng chú ý trong sự xuất bản các chính sách mà Hiệp Định Giải Hòa yêu cầu. Một số lớn của những chính sách tuân hành được xuất bản trong kỳ báo cáo này nhiều hơn toàn cả năm trước khi Hiệp Định Giải Hòa hiện hữu. Những chính sách này phản chiếu sự quan tâm chín chắn cho những nhu cầu hoạt động cần thiết của OPD và những thực tế trong ngành cảnh sát. Nếu sự huấn luyện và sự thi hành được hoàn thành cùng với lòng cống hiến để làm trọn lời và ý định của Hiệp Định Giải Hòa, trong khi lưu ý đến những hoạt động thực tế của cảnh sát hàng ngày, OPD và những dân cư của Oakland sẽ có những lý do tốt khi muốn thấy sự thay đổi xác thực trong cách làm việc của cảnh sát trong cộng đồng của họ.

#### **• Sự Tự Nhận khi Cảnh Sát Hành Động Không Phải Phép**

Những sở cảnh sát thường xuyên tự nhận và phản ứng lại khi cảnh sát hành động không phải phép gạt hái những lợi ích trong việc hợp tác của toàn cộng đồng và cải tiến tinh thần của cảnh sát. Họ cũng thường xuyên được lợi ích vì sự giảm bớt, nhiều lúc rất quyết liệt, bồi thường trong việc kiện cáo. Vậy, IMT coi đây như là một thành tích không nhỏ với sự tự nhận gần đây của OPD, dựa trên những sự gia tăng tố cáo của dân chúng, về một kiểu khám xét bắt “cởi quần áo” có thể là không đúng. Một người chỉ huy sở cảnh sát OPD ghi nhận những gia tăng tố cáo và báo cho Trưởng Ty, Chỉ Huy Huấn Luyện, và một Đại Úy trong Cục của Hoạt Động Ngoại Trưởng về sự quan sát của ông ta. Sự huấn luyện lập tức xác định rằng những cách khám xét như thế không có phù hợp với sự huấn luyện của OPD. Trưởng Ty Word đã ra lệnh là một chính sách đủ hợp pháp được hình thành và huấn luyện cần thiết được hướng dẫn. Chính sách này hiện đang được phát triển.

Cũng như đã thảo luận dưới đây, IMT rất quan tâm về những cuộc khám xét bắt cởi quần áo ở ngoài đường. Tuy nhiên chúng tôi tán thành Sở Cảnh Sát về việc tự nhận sự gia tăng hiển nhiên trong hành động này và nhanh chóng ủy thác để khai triển một chính sách ngăn cấm sự khám xét không đúng và làm nhục không cần thiết. Sự cố gắng của OPD còn đáng để tán thành hay không tùy thuộc, dĩ nhiên, vào xúc tiến của OPD trong sự khai triển và huấn luyện cảnh sát



trên chính sách thích hợp và OPD có chịu trách nhiệm với cảnh sát viên hay không nếu họ không tuân theo chính sách này.

- **Cảnh Sát Kiểm Soát cách Thiên Vị**

Xuất bản mới đây của OPD *Lệnh Chung M-19 Ngăn Cấm Về Kiểm Soát theo Sơ Lược Chung Tộc và Các Kiểm Soát Thiên Vị Khác*, thay thế cho *Lệnh Đặc Biệt 8012*, và cuốn hướng dẫn kỹ thuật phổ thông sắp xuất bản, *Đề Xuất Các Chiến Lược Cộng Tác để Giảm Bớt Sơ Lược Chung Tộc*, là những sự đóng góp quan trọng cho tuân hành Hiệp Định Giải Hòa và cho sự cố gắng toàn quốc để giảm bớt sự sơ lược chủng tộc không công bằng. Cuốn hướng dẫn kỹ thuật của OPD là cực điểm của nhiều tháng làm việc của liên hiệp cộng đồng/nhóm người cố vấn, những liên đoàn, Tổ Hợp Nhân Viên Cảnh Sát Oakland và OPD.

Cuốn hướng dẫn này có tiềm lực để trở thành một tài nguyên quan trọng được dùng bởi những cộng đồng nào quan tâm đến sự chấm dứt kiểm soát cách thiên vị. *Lệnh Chung M-19*, trong nhiều phương diện, là một chính sách mẫu trong cấu trúc và thực chất. Nếu thực hành theo, chính sách này chắc có thể sẽ có ảnh hưởng rất đáng kể đối với sự liên hệ giữa cảnh sát và cộng đồng tại Oakland.

- **Giám Đốc Liên Hệ Giữa Các Cấp (Management Level Liaison-MLL)**

Các cảnh sát viên có một ảnh hưởng trong sự công bằng và hiệu lực của hệ thống công lý hình sự cao hơn sự bắt giữ ban đầu. Vì vậy, Hiệp Định Giải Hòa yêu cầu rằng OPD phải chọn ra một Giám Đốc Liên Hệ Giữa Các Cấp (MLL) cho các tòa án, Văn Phòng Luật Sư Quận và Văn Phòng Bảo Vệ Công Chúng để đảm bảo rằng mỗi vụ kiện đã bị thua hoặc bị bỏ vì vấn đề trong hành động, hoặc thiếu hạnh kiểm, hay những điều tương tự như thế, sẽ được theo dõi. Trong kỳ tam cá nguyệt này, MLL, Văn Phòng Luật Sư Quận và Văn Phòng Bảo Vệ Công Chúng đã khởi đầu sắp xếp năng sức của họ để theo dõi những vụ kiện có vấn đề với một mức chưa bao giờ có. Những sự cố gắng này được ghi trong chi tiết ở bên dưới.

IMT khen ngợi MLL vì sự khởi xướng và siêng năng mà ông ta đã thể hiện trong kỳ tam cá nguyệt này. Chúng tôi cũng khen ngợi Văn Phòng Luật Sư Quận và Văn Phòng Bảo Vệ Công Chúng về sự nhận thức trách nhiệm của họ là những người giữ cổ đông cho Hiệp Định Giải Hòa và về sự cung cấp tài liệu cho MLL để tiến tới những cải cách. Chúng tôi khuyến khích tất cả ba thực thể này tiếp tục trong sự cố gắng của họ vì họ là nền tảng cho sự thành công của Hiệp Định Giải Hòa.<sup>1</sup>

- **Kiểm Soát về Biểu Tình/Diễn Hành tại Cảnh**

Theo số ãn ãnh giàu chung, số kiểm soát của OPD trong ngày 7, tháng 7, năm 2004, cho cuộc biểu tình và diễn hành ôn hòa ở Oakland là một số cái tiến lớn lao so với cách cũ xưa của cuộc biểu tình của năm trước. Năm này, những hành ãnh mà

---

<sup>1</sup> Nơi Rộng Quyền Hành Giám Sát và Sự Chỉ Huy Thống Nhất (Phận Sự 17) không cần có những yêu cầu độc lập. Sẽ được hoàn tất dựa theo sự hoàn thành Phận sự 18, 19, 21 và 23 của OPD

ñão laøm toản thõng ñão ñõõic ngaên caám; ðõie kieán coù suy nghó; vaø söie theo ðõie coù veù hoaøn haùo vaø kieán ñõnh. Mãc duø naêm nay moät nhuøm bieâu tình nhuù hôn ñão khoâng laøm gì nhieàu ñeã thõu thaùch söie kieám cheá cuõa caùnh saùt, OPD neân ñõõic khen ngôiti vì caùch giaùii quyeát chuyeân nghieáp cho cuoác bieâu tình naøy vaø keát quaù toát hôn raát nhieàu.

## **Những Phạm Vi Quan Tâm Đến**

### **! Kiểm Duyệt Nổ Súng**

Vì tiềm lực cao cho sự mất mạng sống, ảnh hưởng đến tâm lý của những cuộc bắn nhau tạo cho người cảnh sát, và tiềm lực trách nhiệm quan trọng, những sự kiểm duyệt cho những cuộc bắn nhau liên quan tới cảnh sát phải được duyệt với phẩm chất tối cao và nên có sự lưu ý đến cách nào để phòng ngừa những cuộc bắn nhau trong tương lai. Qua sự theo dõi của chúng tôi tại Ủy Ban Kiểm Duyệt Nổ Súng, được xác nhận bởi sự kiểm duyệt của văn kiện và các cuộc phỏng vấn với nhân viên chỉ huy, đã lộ cho thấy một số vấn đề quan trọng đủ để tăng cường việc tránh bắn nhau. Những bài kiểm duyệt nổ súng chúng tôi được theo dõi có vài điểm thiếu sót, gồm có: các Ủy Ban Kiểm Duyệt không đúng lúc; thiếu sự theo dõi của những bài kiểm duyệt bắn nhau; thiếu sự liên hệ của những thành phần thích hợp của OPD, đáng chú ý nhất là các Đơn Vị Huấn Luyện và Nội Vụ; và những kẽ hở trong những sự điều tra của cuộc bắn nhau. Mỗi sự thiếu sót này sẽ được thảo luận trong chi tiết ở phía dưới.

Điều lo ngại nhất của những sự thiếu sót này là sự trì hoãn giữa cuộc bắn nhau và sự kiểm duyệt của cuộc bắn nhau đó. Tại Ủy Ban Kiểm Duyệt mà chúng tôi được dự, một vụ bắn nhau đã xảy ra trước đó 16 tháng, một vụ khác chín tháng trước đó, và vụ thứ ba trong ba tháng trước đó. Trong bài kiểm duyệt của cuộc bắn nhau mà đã xảy ra mười sáu tháng trước đó, Ủy Ban đã quả quyết rằng cuộc bắn nhau đó không hợp lý. Những sự trì hoãn của Ủy Ban Kiểm Duyệt nổ súng có thể làm OPD không thể trừng phạt người cảnh sát trong vụ bắn nhau không hợp lý, vì luật tiểu bang trong nhiều trường hợp cá biệt ngăn cấm sự trừng phạt sau một năm. Đây là một hậu quả quan trọng của sự trì hoãn; tuy nhiên, quan trọng hơn nữa, năm tháng sau khi cuộc bắn nhau không hợp pháp (mà 11 tháng trước là sự kiểm duyệt của cuộc bắn đó) cũng người cảnh sát đó đã dính líu với cuộc bắn nhau lần thứ hai—lần này là chí tử. IMT không đứng theo bên nào để cho rằng việc sắp xếp của cuộc bắn nhau lần đầu có thể ngăn cản cuộc bắn nhau lần thứ hai do người cảnh sát này, hay cuộc bắn nhau lần thứ hai có thể hay không có thể hợp lý. Tuy nhiên, OPD có thể bị chệch mảng nếu không quan tâm đến những hậu quả có thể xảy đến trong trường hợp này và những trường hợp khác và làm mọi biện pháp cần thiết để giảm bớt sự trì hoãn trong những việc kiểm duyệt của các cuộc bắn nhau.

Trong Bài Báo Cáo này, IMT nêu lên một số giới thiệu để OPD cải tiến các sự kiểm duyệt của cuộc bắn nhau.

## **Những Khám Xét Bất Cởi Quần Áo Bên Đường**

Những kiện cáo của dân chúng gần đây trình lên với OPD và đã trình bày đến tới CPRB các lời than phiền của những vụ khám xét, nếu hành kiểm được viện ra, sẽ gây ra những việc

pháp lý trầm trọng. Những người kiện diễn tả những cuộc khám xét trên các con đường ở Oakland mà quần và quần lót của những người thanh niên đã bị kéo xuống, bộc lộ hậu môn và cơ quan sinh dục cho những người bạn, gia đình, và những người xa lạ trên đường thấy. Trong vài trường hợp cá biệt, những cảnh sát của OPD đeo bao tay nhựa và thi hành những cuộc khám xét cách xâm phạm mà những cuộc khám xét đó chỉ nên được thi hành trong bệnh viện hoặc dưới những nghi định nghiêm ngặt do nhân viên được chỉ định với thủ tục nhận vào nhà tù. Gần đây, một nhóm học sinh và giáo viên đã chứng kiến một cuộc khám xét xâm phạm một học sinh bằng cách bắt cởi quần áo đến tham dự buổi họp của Ủy Ban Kiểm Duyệt Cảnh Sát Công Chúng để kiện về cách đối xử này. OPD thiếu một chính sách tương xứng bao hàm nếu và khi cảnh sát của OPD có thể rõ ràng khám xét hậu môn, cơ quan sinh dục, hoặc các chi thể cá nhân khác trên người; bộc lộ chi thể cho công chúng; hoặc thi hành thêm những khám xét xâm phạm thân thể.

Trong kinh nghiệm nghề của chúng tôi, những cách khám xét không cần thiết như thế là làm nhục và vô nhân đạo (nhiều khi cố ý), và có thể làm cho dân chúng xa lánh ngay và phá hủy sự kính nể của cộng đồng đối với sở cảnh sát. Vì vậy, theo khuynh hướng của chúng tôi, khi học được những vấn đề khám xét bằng cách bắt “cởi quần áo,” OPD nên tuyên bố ngay việc ngừng hoạt động về khám xét bằng cách bắt “cởi quần áo” trước khi bắt nhằm để tìm những ma túy cho tới khi các cảnh sát được huấn luyện dưới một chính sách hợp pháp để khám xét thân thể một cách đúng đắn.

### **! Huấn Luyện trong Những Điều Kiện của Tân Hiệp Định Giải Hòa**

Trong Bản Báo Cáo Tam Cá Nguyệt vừa qua của chúng tôi, IMT đã khen ngợi OPD về việc phát triển một hệ thống xác minh sự huấn luyện cho cảnh sát viên. Hệ thống này, tuy nhiên, đã không hoạt động như ý muốn. Trong khi OPD đã đạt một bước quan trọng trong sự phát triển chính sách, họ vẫn chưa tiến tới như thế trong sự hướng dẫn và hoàn thành những huấn luyện cần thiết cho những chính sách mới hoặc trong sự theo dõi sự huấn luyện một cách hữu hiệu và đáng tin cậy.

OPD vẫn chưa hoàn thành những bốn phần huấn luyện cho *bất cứ* mười tám điều trong Phần Sự Hiệp Định Giải Hòa mà nay đã hết hạn. Một vụ kiểm tra nội bộ về những hồ sơ huấn luyện do OPD hướng dẫn trong tháng Hai đã xác định rằng Sở Cảnh Sát, tính cả thể, đã chưa hoàn thành sự huấn luyện cần thiết cho bất cứ chính sách nào mà đã xuất bản cho đến nay.

Các lý do khác nhau cho những thiếu sót tiếp diễn trong sự huấn luyện của OPD gây ra từ sự thiếu hiểu biết về hệ thống mới và sự hiểu lầm trong liên lạc, cho đến sự thiếu hụt trong trách nhiệm liên quan tới việc không tuân lệnh và làm việc không theo thời kỳ gia hạn. Trong vài trường hợp, huấn luyện cần thiết đã được hoàn thành, hoặc đang tiếp diễn, nhưng chưa được tư liệu cách đúng đắn. Tuy nhiên, trong các trường hợp khác, huấn luyện cần thiết thường là chưa được thi hành mặc dù một loạt chỉ thị từ Trưởng Ty hoặc những người ông chỉ định đưa ra những thời hạn mà sự huấn luyện phải có. IMT không biết được người chỉ huy hoặc giám đốc nào đang chịu trách nhiệm vì không đảm bảo rằng các cảnh sát và nhân viên của họ được sự huấn

luyện như đã được yêu cầu. Sự thiếu trách nhiệm này có thể, trong một phần, giải thích tại sao những kết quả của sự huấn luyện của OPD tiếp tục trễ nải sau thời hạn.

Phản ứng về sự thiếu sót trong việc huấn luyện của OPD, Văn Phòng Tổng Thanh Tra (Office of Inspector General—OIG) của OPD đã đề nghị một loạt chữa trị hợp lý ngắn hạn và dài hạn. Những phương cách chữa trị gồm tạo ra và phân phát một danh sách không tuân hành; hướng dẫn những buổi huấn luyện lớn; cải tiến ghi chép tư liệu và tổng quát sự phối hợp trong việc gắn sức huấn luyện; và bắt những chỉ huy và giám đốc chịu trách nhiệm khi cảnh sát và nhân viên của họ không được huấn luyện. Rất quan trọng là OPD thi hành những cách này hoặc những cách tương tự ngay lập tức để tuân theo với Hiệp Định Giải Hòa và để cung cấp những cảnh sát viên sự hướng dẫn và sự chỉ huy họ cần và xứng đáng để thi hành việc làm đòi hỏi của họ.

### **Tình Thế của Sự Tuân hành**

Mười sáu tân Phận Sự Hiệp Định Giải Hòa trước đó đã có ngày hạn cuối trong thời kỳ báo cáo tam cá nguyệt thứ ba này. Tuy nhiên, vì một sự cho phép kéo dài đã thương lượng giữa hai bên, chỉ bốn tân Phận Sự trở thành có ngày hạn cuối trong kỳ báo cáo này. Sự Giám Sát Khoảng Quyền Hành và Sự Chỉ Huy Thống Nhất (Phận Sự 17)<sup>2</sup>; Sự Chấp Thuận Ngoại Trường Bất Giám do người Giám Sát (Phận Sự 18); Sự Chỉ Huy Thống Nhất (Phận Sự 19); và Luân Phiên Nhân Viên Chỉ Huy (Phận Sự 23). Với những Phận Sự này thêm vào, số tổng số là mười tám của năm mươi mốt Phận Sự Hiệp Định Giải Hòa đã đến hạn trong kỳ báo cáo tam cá nguyệt thứ ba này.<sup>3</sup>

Mười tám Phận Sự này là:

Sự Giám Sát Khoảng Quyền Hành và Sự Chỉ Huy Thống Nhất (Phận Sự 17)  
Sự Chấp Thuận Bất Giám Ngoại Trường do người Giám Sát (Phận Sự 18)  
Sự Chỉ Huy Thống Nhất (Phận Sự 19)  
Khoảng Quyền Hành của người Giám Sát (Phận Sự 20)  
Người Chỉ Huy Liên Lạc OPD/DA (Phận Sự 22)  
Luân Phiên Nhân Viên Chỉ Huy (Phận Sự 23)  
Báo Cáo Hành Kiểm Xấu (Phận Sự 33)  
Ngăn Chặn Xe, Điều Tra Ngoại Trường và Giam Giữ (Phận Sự 34)  
Báo Cáo Dùng Vũ Lực - Nhận Diện Nhân Chứng (Phận Sự 35)  
Thủ Tục Chuyên Chở Tù Nhân và Công Dân (Phận Sự 36)  
Điều Tra Nội Bộ-Trả Thù Nhân Chứng (Phận Sự 37)  
Công Dân Ký Tên Đơn Cảnh Sát (Phận Sự 38)

---

<sup>2</sup> Nơi Rộng Quyền Hành Giám Sát và Sự Chỉ Huy Thống Nhất (Phận Sự 17) không cần có những yêu cầu độc lập. Sẽ được hoàn tất dựa theo sự hoàn thành Phận sự 18, 19, 21 và 23 của OPD

<sup>3</sup> Hạn chót để tuân hành Phận sự 45, Kỷ Luật Điều Độ, thật sự là trong thời gian báo cáo của tam cá nguyệt lần thứ nhất. Tuy nhiên, dựa theo sự thương lượng để nở thêm ngày do các thành phần, bây giờ hạn chót để tuân hành là ngày 15 tháng Sáu năm 2004.

Bắt Giữ Nhân Viên, Thưa Kiện hoặc/và Làm Việc với Nhân Dân hoặc Chính Quyền (Phận Sự 39)  
Lưu Ý Đề Xướng (Phận Sự 46)  
Kế Hoạch Kiểm Soát Cộng Đồng (Phận Sự 47)  
Quản Lý Ty và Báo Cáo Quản Lý Hàng Năm (Phận Sự 48)  
Kiểm Tra Sự Lựa Chọn và Bồi Thường (Phận Sự 49)  
Chính Sách Tuân Hành Đơn Vị Liên Lạc (Phận Sự 50)

Như đã ghi chú trong những bài báo cáo của chúng tôi trước đây, OPD phải hoàn thành mỗi một của ba bước (chính sách, huấn luyện, và thật sự thi hành) để đi đến sự tuân hành với sự yêu cầu của Hiệp Định Giải Hòa.

OPD đã có tiến bộ đáng chú ý từ khi kỳ báo cáo cuối cùng vừa qua. Khi kỳ báo cáo quý tam cá nguyệt thứ ba chấm dứt, OPD đã hoàn thành được bước đầu (tuân hành chính sách) cho mười lăm Phận Sự của mười tám Phận Sự mà đã hết hạn kỳ. Họ cũng đã thực hành sự tuân hành chính sách cho ba Phận Sự trước thời hạn. Một biểu đồ tóm tắt tình thế của sự tuân hành của OPD có thể tìm thấy ở trang mười bốn của Bản Báo Cáo này. Tuy nhiên, OPD đã trầm trọng trong sự trễ nải trong bốn phận cung cấp huấn luyện. Trong khi OPD đã khởi xướng huấn luyện phần nhiều cho những chính sách mới mà họ đã tạo nên, như đã thảo luận ở trên OPD đã không đạt được sự tuân hành huấn luyện cho bất cứ những Phận Sự cần sự huấn luyện.<sup>4</sup>

### **Sự Tuân Hành Chính Sách**

Trong ba biện pháp cần thiết để đạt sự tuân hành, tuân hành chính sách duy nhất là lĩnh vực mà OPD đã có tiến bộ đáng chú ý trong tam cá nguyệt này. OPD đã đạt được tuân hành chính sách cho hai Phận Sự Hiệp Định Giải Hòa trong bốn mà đã đến hạn trong kỳ này. Sự Chỉ Huy Thống Nhất (Phận Sự 19) và Luân Phiên Nhân Viên Chỉ Huy (Phận Sự 23). Thêm nữa, OPD đã đạt được sự tuân hành chính sách cho sáu Phận Sự Hiệp Định Giải Hòa đã quá hạn. Khoảng Quyền Hành cho những người Giám Sát (Phận Sự 20); Báo Cáo Hành Kiểm Xấu (Phận Sự 33); Báo Cáo Dùng Vũ Lực-Nhận Diện Nhân Chứng (Phận Sự 35); Điều Tra Nội Bộ-Trả Thù Nhân Chứng (Phận Sự 37); Bắt Giữ Nhân Viên, Thưa Kiện hoặc/và Làm Việc với Nhân Dân hoặc Chính Quyền (Phận Sự 39); và Kế Hoạch Kiểm Soát Cộng Đồng (Phận Sự 47). Thêm vào ba Phận Sự Hiệp Định Giải Hòa mà OPD đã đạt được tuân hành chính sách trước kỳ hạn là: Không Chấp Nhận hay Giới Thiệu đi những Khiếu Nại của Công Chúng (Phận Sự 6); Sổ Ghi Oleoresin Capsicum và Thủ Tục Checkout (Phận Sự 27); và Sử Dụng Máy Quay Phim (Phận Sự 32).

Khi những chính sách đã hoàn thành trong hai kỳ báo cáo đầu tiên, OPD đã đạt được sự tuân hành chính sách với tổng số là mười lăm điều yêu cầu trong mười tám điều hiện đang có kỳ hạn và ba điều yêu cầu chưa đến kỳ hạn.

---

<sup>4</sup> Để nhận bản điều tra về tuân hành huấn luyện, OPD phải chứng tỏ rằng nha cảnh sát đã huấn luyện 95% nhân viên về những chính sách thích hợp.

## **Sự Tuân Hành Huấn Luyện**

OPD vẫn chưa hoàn thành bước thứ hai của sự tuân hành, huấn luyện, cho bất cứ các chính sách đã xuất bản. IMT đang quan tâm đến khả năng của OPD để huấn luyện cảnh sát một cách nhanh chóng và chắc chắn trong chính sách mới, và sẽ tiếp tục kiểm soát chặt chẽ khía cạnh này của sự tuân hành. Như đã ghi nhận trong phần Những Phạm Vi Quan Tâm của Bản Báo Cáo này, những sự thiếu sót của OPD trong những điều này vì lý do, sự phối hợp không đủ; thiếu liên lạc về người nào cần phải được huấn luyện; và OPD thiếu chịu trách nhiệm với những người chỉ huy mà không thi hành bốn phạm huấn luyện của họ.

## **Sự Tuân Hành Thực Hành Thật Sự**

Trong kỳ báo cáo đầu tiên, OPD đã hướng dẫn một cuộc kiểm tra về sự tuân hành thực hành thật sự với Phận Sự 34, Ngăn Chặn Xe, Điều Tra Ngoại Trường và Giam Giữ, và quả quyết rằng OPD đã không có tuân hành với Phận Sự này. OPD vẫn chưa hoàn thành sự “tái huấn” mà cuộc kiểm tra đề nghị hoặc hoàn thành sự huấn luyện với chính sách duyệt lại gần đây cho Phận Sự này. Trong kỳ báo cáo lần thứ hai, IMT đã hướng dẫn một cuộc kiểm tra về sự tuân hành thực hành thật sự với Phận Sự 38, Công Chứng Ký Tên Đơn Cảnh Sát, và quả quyết rằng OPD không tuân hành với Phận Sự này. Giống như Phận Sự 34, OPD vẫn chưa hoàn thành sự huấn luyện cần thiết cho Phận Sự 38. Những vị chỉ huy của OPD báo cáo sự tiến bộ của sự tuân hành với Phận Sự 38 và OIG dự kiến để kiểm tra sự tuân hành với Phận Sự này.

Vì sự huấn luyện vẫn chưa được hoàn thành cho bất cứ những điều yêu cầu còn lại mà nay đã đến kỳ hạn, vì vậy IMT không thể ước định sự tuân hành trong sự thực hành thật sự với các điều kiện. Tóm lại, IMT có thể xác định rằng OPD đang trong sự tuân hành với ba điều kiện của Hiệp Định Giải Hòa trong thực hành thật sự: Sử Dụng Máy Quay Phim (Phận Sự 32); Kiểm Tra Sự Lựa Chọn (Phận Sự 49); và Chính Sách Tuân Hành Đơn Vị Liên Lạc (Phận Sự 50).

## **Kết luận**

OPD đã có tiến bộ đáng kể trong sự phát triển chính sách từ khi bước vào Hiệp Định Giải Hòa. Việc đạt đến sự tuân hành chính sách với mười lăm trong mười tám Phận Sự mà đã đến kỳ hạn phản ảnh thời gian căn bản, sự cân nhắc, và sự cam kết của hội viên và nhân viên trong Ty. Để gạt hái lợi ích của sự cố gắng của họ cho đến nay, OPD phải làm việc để đảm bảo rằng những chính sách mới và thủ tục của họ trở thành phần cơ cấu của ty và của mỗi công việc cảnh sát hàng ngày. Để đạt được mục tiêu này, cộng với sự cung cấp cảnh sát với sự huấn luyện thích đáng, sự giám sát, và sự ủng hộ, OPD phải chứng minh thêm sự bằng lòng hơn những gì mà IMT đã thấy cho đến nay để buộc những cảnh sát và người chỉ huy chịu trách nhiệm khi họ không làm theo tiêu chuẩn mà OPD đã định. Nếu không làm theo sẽ đưa đến sự thiếu tín nhiệm trong quá trình cải cách và ngăn cản khả năng của OPD để thi hành những tân chính sách và thủ tục một cách hữu hiệu.